



LIBHOF

**W-18, W-26,
W-35D, W-40,
W-45D, W-55,
W-55D, W-65**

**COMPRESSOR CAR
FRIDGE**

CHLADNIČKA S KOMPRESOROM DO AUTA

ХОЛОДИЛЬНИК АВТОМОБИЛЬНЫЙ
КОМПРЕССОРНЫЙ

User manual

Návod na obsluhu
Руководство пользователя

Contents of delivery:

- Refrigerator - 1 piece
- Basket — 1 piece (for models - W-40, W-55, W-65)
- Operating instructions - 1 piece
- Power cable for car cigarette lighter - 1 piece

Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is passed on to another person, this operating manual must be handed over to the user along with it.

The manufacturer can not be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation.

CONTENT

1. SAFETY INSTRUCTION	5
1.1 General Safety.....	5
1.2 Operating the cooling device safety.....	7
2. COOLING DEVICE APPLICATION	8
3. COOLING DEVICE FUNCTION	9
4. DISPLAY ELEMENTS AND OPERATION	10
4.1 Display & control panel.....	10
4.2 Cooler device switch on/off.....	10
4.3 Cooling temperature setting.....	11
4.4 Low voltage protection battery monitor setting.....	12
4.5 The explanation for the running code shown in the display screen.....	14
4.6 Energy saving tips.....	15
5. CONNECTING THE COOLING DEVICE	16
5.1 Using the fused DC plug for device connection.....	17
6. USING THE COOLING DEVICE	18
6.1 Switch on the cooling device.....	18
6.2 Switch off the cooling device.....	19
6.3 Defrost the cooling device.....	19
7. CLEANING AND MAINTENANCE	21
7.1 Replacing the DC plug fuse.....	21
7.2 Cleaning the cooling device.....	21
7.3 Storage the cooling device.....	22
7.4 Transporting the cooling device.....	22

8. PROBLEM SOLVING	23
9. DISPOSAL	24
10. TECHNICAL DATA	24

1. SAFETY INSTRUCTION

1.1 General Safety

WARNING!

Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.

If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced by the customer service in order to prevent safety danger.

This cooling device may only be repaired by qualified personnel, improper repair can lead to considerable danger.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the cooling device.

Always keep and use the cooling device out of the reach of children under age of 8 years.

Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.

CAUTION!

Disconnect the cooling device from the power supply:

- before each cleaning and maintenance
- after every use
- food may only be stored in its original package or in suitable containers.

NOTICE!

Check that the voltage specification on the rating label corresponds to that of the power supply.

Only connect the cooling device as follows:

- connect the DC cable to a DC power supply in the vehicle
- or connect the DC cable to an AC adaptor and then connect the AC adaptor to the AC power supply.

Never pull the plug out of the socket by the cable.

If the cooling device is connected to the DC outlet, disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.

If the cooling device is connected to the DC outlet, disconnect the cooling device or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.

The cooling device is not suitable for transporting caustic material or material contains solvents.

The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling.

1.2 Operating the cooling device safety

CAUTION!

Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

NOTICE!

- Do not use electric device inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)
- Danger of overheating!
- Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat arises during operation does not build up. Make sure the cooling device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluid.
- Do not immerse the cooling device into the water.
- Protect the cooling device and the cable against heat and moisture.

2. COOLING DEVICE APPLICATION

The cooling device is designed to be operated from:

- DC on-board power supply from a vehicle, boat or caravan
- DC external battery
- AC power supply 220V
- AC power supply by AC adaptor.

The refrigerator has two compartments - for cooling and for freezing. Device is intended to be used in household and similar application such as

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- Farm houses
- Clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Bed and breakfast type environments.

CAUTION! Health danger!

Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.

3. COOLING DEVICE FUNCTION

The cooler device can refrigerate or freeze food products. A fast-acting and efficient cooling system provides maintenance-free cooling performance with a compressor and control module. The cooling device is designed for mobile use and it can be used in the various harsh condition and situation.

Function description:

- 3-level battery monitor for protecting the vehicle battery.
- Display with temperature gauge (switch off automatically at low battery voltage). The actual temperature in the chamber and the temperature displayed on the display may differ up to 4°C.
- Temperature adjustment (in 1°C or 2°F steps).

4. DISPLAY ELEMENTS AND OPERATION

NOTICE!

After buying your new cooling device, please keep the new cooling device horizontally for more than 12 hours before starting.

Before starting your new cooling device for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons. Please also refer to the chapter «Cleaning and Maintenance».

4.1 Display & control panel



4.2 Cooler device switch on/off

Switch On: Press and hold the ON/OFF button for 1 second.

Switch Off: Press and hold the ON/OFF button for 1 second.

4.3 Cooling temperature setting

W-18, W-26, W-40, W-55, W-65

The temperature is set within -20...+20 degrees Celsius.

- Turn on the refrigerator.
- Press the «UP +» or «DOWN -» button once - the numbers on the left side of the display will flash. At this point, pressing the «UP +» and / or «DOWN -» buttons regulates the temperature in the refrigerator.
- The temperature is adjusted in increments of 1 degree. By holding down the «UP +» and/or «DOWN -» buttons for a long time, the adjustment takes place continuously at a speed of approximately 4 degrees per second.

W35D, W-45D, W55D

- Turn on the refrigerator
- Press the «UP+» or «DOWN-» button once - the numbers on the left side of the display will start flashing. At this moment, pressing the «UP+» or «DOWN-» buttons regulates the temperature in the left chamber.
- While the numbers on the left side of the display are flashing, you can press «SET» - the numbers on the right side of the display will start flashing. At this moment, pressing the «UP+» or «DOWN-» buttons regulates the temperature in the right chamber.
- The temperature is adjusted in increments of 1 degree. When the «UP +» and/or «DOWN -» buttons are pressed for a long time, the adjustment occurs continuously at a speed of about 4 degrees per second.
- The temperature displayed on the left corresponds to the temperature in the chamber next to the compressor, the temperature displayed on the right corresponds to the temperature in the chamber away from the compressor.

Setting the operating mode

In the on state, press the «SET» key. The current operating mode indicator will flash. By pressing the «UP +» and / or «DOWN -» buttons, the operating mode is switched between

«ECO» and «MAX». Between successive switching modes of operation, it is necessary to maintain a gap of at least 5 seconds.

Temperature unit setting

In the on state, press the «SET» key three times. The symbol for the current temperature unit setting flashes on the display. Pressing the «UP +» and/or «DOWN -» buttons switches the display mode between Celsius and Fahrenheit.

Locking buttons from accidental pressing

If there is no operation for 10 seconds after being turned on, the refrigerator will automatically lock and the key lock symbol will light up. To unlock the control panel, press and hold the «SET» and «UP +» keys.

4.4 Low voltage protection battery monitor setting

The cooling device is equipped with a 3-level battery monitor which protects your vehicle battery against excessive discharging when the device is connected to the on-board DC supply.

If the cooler is operated when the vehicle ignition is switched off, the cooler switches off automatically as soon as the supply voltage falls below a set level. The cooler will switch back on once the battery has been recharged to the restart voltage level.

NOTICE! Danger of damage!

When switched off by the battery monitor, the battery will no longer be fully charged. Avoid starting repeatedly or operating without longer charging phases. Ensure that the battery is recharged.

In «H» level, the battery monitor responds faster than at the level «M» and «L».

Monitor Level		L	M	H
12V	Switch-off voltage, V	10.3	10.8	11.3
	Restart voltage, V	11.1	11.8	12.6
24V	Switch-off voltage, V	21.5	22.3	24.3
	Restart voltage, V	22.7	23.7	25.7

When the cooler is supplied by the started battery, select the battery monitor level «H», if the cooling device is connected to a supply battery, the battery monitor level «L» will suffice.

- In the on state, press the «SET» key twice in a row. The current protection level setting will flash on the display. Pressing the «UP +» and/or «DOWN -» buttons switches the protection level between L, M or H.

4.5 The explanation for the running code shown in the display screen

Error Code	Possible Reason	Suggested Solution
E0	Sensor circuit is broken or short	Connect or replace the sensor
E1	Input voltage is low	Check the battery voltage or adjust the Battery Monitor Level.
E2	Ventilating fan problem	Check if the ventilating fan is blocked or short circuit.
E3	Compressor started self-protection	Disconnect the device from power supply for 30 minutes, and re-start the device.
E4	Compressor protect itself against unusual running speed.	Change the working mode by device control panel
E5	Control panel's overheating warning	Move the device to a place with well-ventilated installation environment.

4.6 Energy saving tips

- Choose a well-ventilated installation location which is protected against direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- Defrost the cooling device once a layer of ice forms.
- Avoid unnecessary low temperature.

5. CONNECTING THE COOLING DEVICE

WARNING! DC extension cord

Because of the potential safety danger under certain conditions, the manufacturer does not recommend using any type of DC extension cord.

Under no circumstance should you attempt to splice extension cord wires.

Do not use power strips or two-way splitter.

Always unroll or uncoil a DC cord to avoid heat retention and possible melting.

Connecting to a battery (vehicle or boat), the cooler can be operated with DC 12V or 24V.

NOTICE! Danger of damage!

Disconnect the cooler and other consumer units from the battery before you connect the battery to a quick charging device. Over-voltage can damage the electronic of the cooling device.

For safety reason, the cooling device is equipped with an electronic system to prevent polarity reversal. This protects the device against short-circuiting when connecting to a battery.

5.1 Using the fused DC plug for device connection

NOTICE! Danger of damage!

For protection of the device, the DC cable supplied includes a fuse inside the plug. Do not remove the fuse from the DC plug. Only use the DC cable supplied.

- Plug the DC cable into the cooling device DC power supply inlet.
- Connect the DC cable to the DC power supply outlet.

6. USING THE COOLING DEVICE

6.1 Switch on the cooling device

NOTICE! Danger of overheating!

Ensure at all time that there is sufficient ventilation so that the heat which generated during the operation can dissipate. Ensure that the ventilation slots are not covered. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other object so that the air can circulate.

- Place the cooler on a firm foundation.
- Make sure that the ventilation slots are not covered and that the heated air can dissipate.
- Close the cooling device.
- Switch on the cooler.

NOTICE! Danger from excessively low temperature!

Ensure that the only those objects are placed in the cooler that are intended to be cooled at the selected temperature.

NOTE!

The temperature displayed in the screen is that of the middle in the interior.

The temperature elsewhere can deviate from this temperature.

6.2 Switch off the cooling device.

- Empty the cooler.
- Switch off the cooler.
- Pull out the DC connection cable from the socket.
- If you do not want to use the cooling device for a longer period of time.
- Leave the device cover slight open, this will prevents odour build-up.

6.3 Defrost the cooling device.

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the vaporizer, and this will reduce the cooling capacity of device. Defrost the cooling device in good time to avoid this.

NOTICE! Danger of damage!

Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in the cooler.

Process the following step to defrost the cooler

- Take out the contents of the cooler.
- If necessary, place them in another cooling device to keep them cool.
- Switch off the device.
- Leave the cover open.
- Wipe off the defrosted water.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

7.1 Replacing the DC plug fuse

- Pull off the adapter sleeve from the DC plug.
- Unscrew the screw out of the upper half of the housing.
- Carefully raise the upper half of the housing from the lower half.
- Take out the contact pin.
- Replace the defective fuse with a new fuse with the same type and rating
- Re-assemble the plug in the reverse order.

7.2 Cleaning the cooling device

- Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.
- Make sure that the air inlet and outlet vents in the device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.

WARNING!

Always disconnect the device from the power supply before you clean and service it.

NOTICE! Risk of damage.

Never clean the cooler under running water or in sink.

Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooler

7.3 Storage the cooling device

It is recommended to store the fridge in a dry, ventilated room at a temperature of 0°C to +50°C with relative humidity up to 80%, without direct exposure sun rays. For long-term storage, factory packaging is recommended.

7.4 Transporting the cooling device

It is recommended to transport in horizontal position. Otherwise, it is necessary to withstand it without turning on for at least 12 hours in a horizontal position.

8. PROBLEM SOLVING

Fault	Possible cause	Suggested remedy
Device does not function, LED light does not glow.	No voltage was detected in the DC power supply.	In most vehicles the ignition must be turned on before power supplied to the DC power outlet.
	The cooling device plug fuse is defective.	Replace the device plug fuse by a new one.
The device does not cool (plug is inserted , «ON» LED is lit)	Defective compressor	This can only be repaired by an authorized repair center.
The device does not cool (plug is inserted, display screen shows Error Code»E1«). Please also refer to chapter «5.6 The explanation for the running code shown in the display screen»	Low voltage protection battery monitor is set too high.	Select a lower level for battery monitor
	Battery voltage is too low.	Test the battery and charge it if needed
When operating the device from DC outlet. (the ignition is on, but the device is not work, the LED light is not on either)	The DC outlet is dirty, this result in a poor electric contact.	If the plug of your device becomes very warm in the DC outlet, either the DC outlet must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.

9. DISPOSAL

Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

If you wish to finally dispose your device, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in according with the application disposal regulations.

10. TECHNICAL DATA

NOTE

The coolant circuit contains R134a.

Contains fluorinated greenhouse gases.

Hermetically sealed equipment.

Model	W-18	W-26	W-40	W-55	W-65
Connection Voltage DC, V	12/24				
Connection Voltage AC, V	220				
Power, W	42	45	48	50	50
Related current (12B), A	3.5	3.75	4.0	4.2	4.2
Related current (24B), A	1.75	1.88	2.0	2.1	2.1
Cooling capacity, °C	+20 to -20				
Volume, L	18	25	40	50	60
Climate class	SN, N, ST, T				
Refrigerant quantity, g	34	37	18	19	20
Refrigerant	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a
Insulation	Polyurethane				
Cooling System	Compressor				
Ambient temperature, °C	+16 to +43				
Net weight, kg	12,7	13,5	16,5	17	18,2
Gross weight, kg	14,5	15,3	19,5	20,6	22,2
Refrigerator dimensions, mm	616x340x338	616x340x392	670x405x440	670x405x502	670x405x567
Packed dimensions, mm	686x410x436	686x410x490	700x490x504	700x490x567	700x490x632

Model	W-35D	W-45D	W-55D
Connection Voltage DC, V	12/24		
Connection Voltage AC, V	220		
Power, W	56	60	66
Related current (12B), A	4.7	5	5.5
Related current (24B), A	2.3	2.5	2.75
Cooling capacity, °C	-20 to +10		
Volume, L	35	45	55
Climate class	SN, N, ST, T		
Refrigerant quantity, g	21	23	26
Refrigerant	R600A	R600A	R600A
Insulation	C-Pentane		
Cooling System	Compressor		
Ambient temperature, °C	+16 to +43		
Net weight, kg	15.5	16.5	17.1
Gross weight, kg	18	19.4	21
Refrigerator dimensions, mm	610x410x445	610x410x510	610x410x572
Packed dimensions, mm	695x510x518	695x510x583	695x510x645

Obsah balenia:

- Chladnička - 1 ks
- Košík - 1 ks. (pre modely - W-40, W-55, W-65)
- Návod na použitie - 1 ks
- Napájací kábel do zapalovača cigariet v aute - 1 ks

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Uchovávajte ho na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Ak zariadenie prenesiete na inú osobu, mali by ste tiež odovzdať tento návod na použitie.

Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnym používaním pomôcky.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	30
1.1 Všeobecné bezpečnostné opatrenia	30
1.2 Bezpečné používanie chladničky	32
2. FUNKCIA CHLADNIČKY	33
3. FUNKCIE CHLADNIČKY	34
4. ZOBRAZOVACIE PRVKY A ICH FUNKCIE	35
4.1 Displej a ovládací panel	35
4.2 Zapnutie a vypnutie chladničky	35
4.3 Nastavenie teploty chladenia	36
4.4 Nastavenie monitorovania batérie pre ochranu proti nízkemu napätiu	37
4.5 Význam kódu zobrazeného na displeji	39
4.6 Sem zadajte alebo skopírujte text na preklad	40
5. PRIPOJENIE CHLADNIČKY	41
5.1 DC zástrčka s poistkou na pripojenie zariadenia	42
6. PREVÁDZKA CHLADNIČKY	43
6.1 Zapnutie chladničky	43
6.2 Vypnutie chladničky	44
6.3 Rozmrazovanie chladničky	44
7. ČISTENIE A ÚDRŽBA	45
7.1 Výmena poistky v zástrčke DC	45
7.2 Čistenie chladničky	45
7.3 Uloženie chladničky s mrazničkou	46
7.4 Preprava chladničky	46

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV	47
9. VYUŽITIE	48
10. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	48

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1 Všeobecné bezpečnostné opatrenia

POZOR!

Nepoužívajte chladničku, ak je viditeľne poškodená.

Ak je napájací kábel chladničky poškodený, musí ho z bezpečnostných dôvodov opraviť servisné stredisko.

Výrobok môže opraviť len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu predstavovať vážne bezpečnostné riziko.

Nedovoľte deťom bez dozoru, aby výrobok čistili a udržiavali.

Uistite sa, že sa deti nehrajú s chladničkou.

Tento spotrebič môžu používať deti mladšie ako 8 rokov alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatok skúseností alebo znalostí za predpokladu, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a o nebezpečenstvách, ktoré s tým sú spojené.

Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Vo vnútri chladničky neskladujte aerosólové kanistre obsahujúce horľavé spreje.

Upozornenie!

Odpojte chladničku od napájania

Pred vykonaním akéhokoľvek čistenia alebo údržby.

Po každom použití.

Potravinárske výrobky sa musia skladovať iba v pôvodnom obale alebo vo vhodných nádobách.

POZOR!

Uistite sa, že napätie uvedené na štítku zodpovedá napätiu v sieti.

Pravidlá pre pripojenie chladničky:

- Zapojte kábel DC do zdroja napájania vo vozidle.
- Neťahajte za kábel, aby ste odstránili zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Pred pripojením nabíjačky batérií odpojte chladničku a všetky ostatné elektrické spotrebiče od vozidla.
- Chladnička nie je určená na prepravu žieravé látky alebo materiály obsahujúce rozpúšťadlá.
- Chladnička je izolovaná horľavým cyklopentánom, ktorý sa musí špeciálne zlikvidovať. Použitú jednotku zlikvidujte v recyklačnom centre elektrického spotrebiča.

1.2 Bezpečné používanie chladničky

Upozornenie!

Pred spustením zariadenia sa uistite, že napájací kábel a zástrčka sú suché.

Upozornenie!

Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri chladničky, pokiaľ to neodpoveduje výrobca.

Chladničku neumierajte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla (ohrievače, slnečné svetlo, plynové sporáky atď.).

Nebezpečenstvo prehriatia!

Uistite sa, že prístroj má požadovanú úroveň vetrania tak, aby sa teplo rozptýlené počas prevádzky nehromadilo v blízkosti chladničky.

- Uistite sa, že chladnička je dostatočne ďaleko od stien a iných predmetov, aby sa umožnila voľná cirkulácia vzduchu.
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú zablokované.
- Nenapĺňajte interiér ľadom alebo tekutinou.
- Chladničku neponárajte do vody.
- Nevystavujte chladničku a jej kábel teplu alebo vlhkosti.

2. FUNKCIA CHLADNIČKY

Chladnička je určená na prevádzku z:

- DC napájania z auta, lode alebo RV,
- AC 220V napájanie,
- Pomocná DC batéria.

Chladnička má dve priehradky - na chladenie a na mrazenie. Chladnička je určená pre domáce a podobné aplikácie, ako sú:

- v kuchynských priestoroch určených pre zamestnancov skladu, kancelárie a iné pracovné priestory;
- v poľnohospodárskych podnikoch;
- kazníc hotelov, motelov a iných podobných ubytovacích zariadení,
- v hoteloch a strediskách.

Upozornenie! Zdravie Nebezpečenstvo!

Uistite sa, že chladiaca kapacita prístroja je dostatočná na uchovávanie potravín a liekov, ktoré potrebujete.

3. FUNKCIE CHLADNIČKY

Chladnička môže chladiť alebo zmraziť potraviny. Systém, ktorý sa skladá z kompresora a riadiaceho modulu, rýchlo a efektívne ochladzuje obsah chladničky bez nutnosti akejkoľvek údržby.

Chladnička je určená na použitie na cestách a môže byť použitá v rôznych drsných podmienkach a situáciách.

Popis funkcie:

- Trojúrovňové ovládanie na ochranu batérie vozidla.
- Displej s teplomerom (automaticky sa vypne, keď je batéria vybitá). Skutočná teplota v komore a teplota zobrazená na displeji sa môžu líšiť až do 4 C. C.
- Nastavenie teploty (dve tlačidlá v krokoch po 1 °C alebo 2 °F).

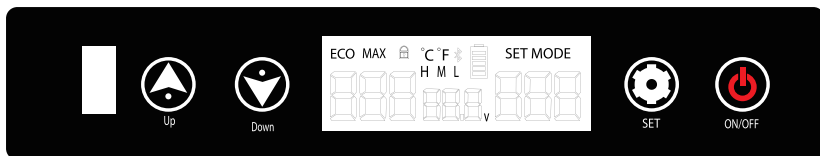
4. ZOBRAZOVACIE PRVKY A ICH FUNKCIE

Upozornenie.

Po zakúpení chladničky ju pred zapnutím umiestnite do vodorovnej polohy na 12 hodín alebo viac.

Aby ste zaistili hygienickú čistotu, vyčistite interiér a exteriér prístroja vlhkou handričkou pred prvým spustením. Pozrite si časť «Čistenie a údržba».

4.1 Displej a ovládací panel



4.2 Zapnutie a vypnutie chladničky

Zapnutie: Stlačte a podržte tlačidlo ON/OFF na 1 sekundu.

Vypnutie: Stlačte a podržte tlačidlo ON/OFF na 1 sekundu.

4.3 Nastavenie teploty chladenia

W-18, W-26, W-40, W-55, W-65

Teplota je nastavená v rozmedzí -20...+20 stupňov Celzia.

- Zapnite chladničku.
- Stlačte raz tlačidlo «UP +» alebo «DOWN -» - čísla na ľavej strane displeja budú blikať. V tomto bode stláčaním tlačidiel „UP +“ a/alebo „DOWN -“ regulujete teplotu v chladničke.

Teplota sa nastavuje v krokoch po 1 stupni. Dlhým podržaním tlačidiel „UP +“ a/alebo „DOWN -“ prebieha nastavenie plynule rýchlosťou približne 4 stupne za sekundu.

W35D, W-45D, W55D

- Zapnite chladničku
- Raz stlačte tlačidlo «hore+ «alebo» dole - « - čísla na ľavej strane displeja začnú blikať. V tomto okamihu stlačenie tlačidiel «hore+ «alebo» dole - « reguluje teplotu v ľavej komore.
- Zatiaľ čo čísla na ľavej strane displeja blikajú, môžete stlačiť «SET» - čísla na pravej strane displeja začnú blikať. V tomto okamihu stlačenie tlačidiel «hore+ «alebo» dole - « reguluje teplotu v pravej komore.
- Teplota sa nastavuje v krokoch po 1 stupni. Pri dlhšom stlačení tlačidiel «hore + «a/ alebo» dole - « dochádza k nastavovaniu nepretržite rýchlosťou približne 4 stupne za sekundu.
- Teplota zobrazená vľavo zodpovedá teplote v komore vedľa kompresora, teplota zobrazená vpravo zodpovedá teplote v komore mimo kompresora.

Nastavenie prevádzkového režimu

V zapnutom stave stlačte tlačidlo «SET». Indikátor aktuálneho prevádzkového režimu bude blikať. Stláčaním tlačidiel «UP +» a / alebo «DOWN -» sa prevádzkový režim prepína medzi «ECO» a «MAX». Medzi po sebe nasledujúcimi režimami spínania je potrebné dodržať odstup aspoň 5 sekúnd.

Nastavenie jednotky teploty

V zapnutom stave stlačte trikrát tlačidlo «SET». Na displeji bliká symbol aktuálneho nastavenia jednotky teploty. Stlačením tlačidiel «UP +» a/alebo «DOWN -» sa režim zobrazenia prepína medzi stupňami Celzia a Fahrenheita.

Blokovanie tlačidiel pred náhodným stlačením

Ak počas 10 sekúnd po zapnutí nevykonáte žiadnu činnosť, chladnička sa automaticky uzamkne a rozsvieti sa symbol zámku tlačidiel. Ak chcete odomknúť ovládací panel, stlačte a podržte tlačidlá „SET“ a „UP +“.

4.4 Nastavenie monitorovania batérie na ochranu pred vybitím

- Chladnička je vybavená trojúrovňovým systémom monitorovania batérií na ochranu batérie pred nadmerným vybíjaním (pri pripojení k elektrickej sieti vozidla).
- Ak je prístroj v s vypnutým motorom, automaticky sa vypne po poklese napätia v sieti pod nastavenou úroveň. Chladnička sa po nabití batérie opäť zapne až do reštartového napätia.

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak je batéria odpojená cez monitorovací systém batérie, batéria sa už úplne nabitá nebude nabíjať. Vyhnite sa nepretržitému snemu prístroja, ovládajte ho striedavo s dlhými fázami nabíjania batérie. Skontrolujte, či je batéria nabitá.

Na úrovni H reaguje systém monitorovania batérie rýchlejšie ako na úrovni M alebo L.

Úrovni		L	M	H
12V	Vyplachové napätie, V	10.3	10.8	11.3
	Napätie opätovnej aktivácie, V	11.1	11.8	12.6
24V	Vyplachové napätie, V	21.5	22.3	24.3
	Napätie opätovného pripojenia, V	22.7	23.7	25.7

Ak je chladnička napájaná štartovacou batériou, vyberte úroveň monitorovania H. Ak je chladnička pripojená k samostatnej batérii, postačuje L.

- V zapnutom stave stlačte dvakrát za sebou tlačidlo „SET“. Na displeji bude blikať aktuálne nastavenie úrovne ochrany. Stlačením tlačidiel «UP +» a/alebo «DOWN -» prepínate úroveň ochrany medzi L, M alebo H.

4.5 Význam kódu zobrazeného na displeji

Kód chyby	Možná příčina	Navrhované řešení
E0	Senzorový obvod otvorený alebo skrat	Pripojenie alebo nahradenie kódovača
E1	Nízke vstupné napätie	Skontrolujte napätie batérie alebo nastavte úroveň systému ochrany batérie.
E2	Ventilátor problém	Skontrolujte zablokovaný ventilátor alebo skrat.
E3	Ochrana kompresora sa zakopla	Odpojte chladničku od napájania na 30 minút a reštartujte prístroj
E4	Ochrana proti preťaženiu kompresora zakopla	Zmeňte prevádzkový režim pomocou ovládacieho panela chladničky.
E5	Varovanie pred prehriatím ovládacieho panela	Umiestnite prístroj na miesto s dobrou ventiláciou.

4.6 Sem zadajte alebo skopírujte text na preklad

Tipy na úsporu energie

- Vyberte si dobre vetrané miesta, ktoré sú chránené pred priamym slnečným svetlom.
- Pred vložkou do chladničky nechajte horúce potraviny vychladnúť.
- Chladničku neotvorte častejšie, ako je potrebné.
- Nenechávajte chladničku otvorenú dlhšie, ako je potrebné.
- Rozmrazte chladničku, keď sa ľad hromadí v chladničke.
- Vyhnite sa prevádzke vášho výrobku pri nadmerne nízkych teplotách.

5. PRIPOJENIE CHLADNIČKY

Upozornenie! predlžovací kábel DC

Z dôvodu bezpečnostných rizík za určitých podmienok výrobca neodporúča používať žiadny predlžovací kábel DC.

Za žiadnych okolností ťahajte napájací kábel.

Nepoužívajte výstupné bloky alebo napájacie pásy. Úplne odviňte kábel DC, aby ste zabránili nahromadeniu a topeniu tepla.

Po pripojení k batérii (auto alebo loď), chladnička môže pracovať na 12 alebo 24V DC.

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poškodenia!

Pred pripojením batérie k rýchleju nabíjačke odpojte chladničku a iné elektrické spotrebiče od batérie.

Nadmerné napätie môže poškodiť elektronické súčiastky chladničky.

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poškodenia!

Z bezpečnostných dôvodov je chladič vybavený elektronickým systémom ochrany proti obrátenej polarite. Chráni prístroj pred skratmi pri pripojení k batérii.

5.1 DC zástrčka s poistkou na pripojenie zariadenia

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poškodenia!

Aby bolo možné chrániť zariadenie, zástrčka na napájací kábel DC je vybavená poistkou. Nevyťahujte poistku zo zástrčky.

Používajte iba napájací kábel.

- Napájací kábel DC pripojte k napájaciemu konektoru DC na chladničke.
- Pripojte kábel k napájaciemu konektoru DC.

6. PREVÁDZKA CHLADNIČKY

6.1 Zapnutie chladničky

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo prehriatia!

Uistite sa, že je vždy k dispozícii požadovaná úroveň vetrania, aby sa rozptýlilo teplo vznikajúce počas prevádzky. Uistite sa, že vetracie otvory nie sú zablokované. Uistite sa, že prístroj je dostatočne ďaleko od stien a iných predmetov, aby umožnil voľný cirkuláciu vzduchu.

- Umiestnite prístroj na pevný povrch.
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú blokové, aby sa horúci vzduch mohol rozptýliť.
- Zatvorte produkt.
- Zapnite chladničku.

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo nadmerne nízkych teplôt!

Uistite sa, že chladnička obsahuje presné potraviny, ktoré je potrebné uchovávať pri zvolenej teplote.

Poznámka!

Na displeji sa zobrazuje teplota v strede vnútorného priestoru výrobku. V iných oblastiach oddelenia môže byť teplota odlišná.

6.2 Vypnutie chladničky.

- Vyberte všetky potraviny z chladničky.
- Vypnite chladničku.
- Sieťový kábel odpojte zo sieťovej zásuvky.

Ak sa chystáte používať chladničku na dlhú dobu, nechajte dvere jar, aby sa zabránilo zápachu.

6.3 Rozmrazovanie chladničky

Vlhkosť môže spôsobiť vytvorenie ľadu vo vnútri chladničky alebo na výparníku, čo znižuje účinnosť jednotky. Aby ste tomu zabránili, rozmrazte chladničku včas.

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poškodenia!

Nepokúšajte sa odstrániť ľad alebo zmraziť mrazené predmety tvrdými alebo ostrými nástrojmi.

Chladničku odmrazte takto:

- Vyberte všetok obsah z chladničky.
- V prípade potreby vložte potraviny, ktoré sa majú skladovať v inej chladničke.
- Vypnite produkt.
- Nechajte dvierka otvorené.
- Odstráňte taviace vody.

7. ČISTENIE A ÚDRŽBA

7.1 Výmena poistky v zástrčke DC

- Vyberte puzdro adaptéra zo zástrčky.
- Odstráňte skrutku z hornej polovice krytu.
- Opatrne odstráňte hornú polovicu puzdra z dolnej polovice puzdra.
- Odstráňte kontaktný kolík.
- Vymeňte chybnú poistku za novú rovnakého typu.
- Znova zmontujte zástrčku v opačnom poradí.

7.2 Čistenie chladničky

- Vnútorne a vonkajšie povrchy pravidelne utierajte vlhkou handričkou.
- Uistite sa, že vo vetracích otvoroch sa nehromadí prach ani nečistoty. Týmto spôsobom môže teplo voľne uniknúť a výrobok nebude poškodený.

Upozornenie!

Pred vykonávaním akýchkoľvek čistiacich alebo údržbárskych prác odpojte prístroj od napájania.

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poškodenia.

Chladničku nečistite pod tečúcou vodou ani v umývačke riadu. Nepoužívajte abrazívne alebo tvrdé predmety na čistenie chladničky s mrazničkou, aby ste zabránili jej poškodeniu

7.3 Uloženie chladničky s mrazničkou

Odporúča sa uchovávať chladničku s mrazničkou v suchej, vetranej miestnosti pri teplote od 0°C do +50°C s relatívnou vlhkosťou vzduchu až do 80%, bez priameho slnečného svetla. Na dlhodobé skladovanie sa odporúča použiť továrenské balenie.

7.4 Preprava chladničky

Odporúča sa ju prepravovať horizontálne. V opačnom prípade je potrebné ho uchovávať bez zapnutia aspoň 12 hodín vo vodorovnej polohe.

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nefunkčnosť	Možná príčina	Navrhované riešenie
Zariadenie nefunguje, LED nesvieti	Žiadna energia..	Vo väčšine vozidiel musí byť zapalovanie zapnuté, aby sa dodávala energia do zásuvky zapalovača cigariet. .
	Poistka v sieťovej zástrčke vybuchla	Výmena poistky za pracovnú poistku
Prístroj nie je chladiaci (sieťová zástrčka je zasunutá, rozsvieti sa LED dióda «ON»)	Kompresor je chybný	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko
Zariadenie nie je chladienie (pripojený napájací konektor, na displeji sa zobrazí kód chyby «E1»). Pozrite si kapitolu «4.6 Vysvetlenie poruchových kódov».	Systém ochrany napájania je nastavený príliš vysoko	Vyberte úroveň ochrany nižšiu ako je nastavená.
	Napätie batérie je príliš nízke.	Skontrolujte batériu a v prípade potreby ju nabite.
Pri prevádzke prístroja z výstupu jednosmerného prúdu (zapalovač cigariet). (Zapalovanie je zapnuté, ale jednotka nefunguje, LED nesvieti)»	Výstup DC je znečistený, čo vedie k zlému elektrickému kontaktu.	Vyčistite všetky nečistoty z konektora zapalovača cigariet.

9. VYUŽITIE

Selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení. Elektrické spotrebiče nelikvidujte spolu s domovým odpadom.

Podľa európskej smernice 2012/19/UE o recyklácii elektrických alebo elektronických spotrebičov a jej vykonávaní do vnútroštátneho práva musia byť použité elektrické spotrebiče zoskupené oddelene a zberné na zberných miestach osobitne vybavených na zber.

Odporúčania týkajúce sa recyklácie spotrebičov vám poskytne miestny úrad alebo predajca.

10. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

POZNÁMKA

Chladiaci okruh obsahuje chladiivo R134a.

Táto látka obsahuje fluórované skleníkové plyny.

Model	W-18	W-26	W-40	W-55	W-65
Napájacie napätie DC, V	12/24				
Napájacie napätie AC, V	220				
Výkon, W	42	45	48	50	50
Podávač (12V), A	3.5	3.75	4.0	4.2	4.2
Premena (24V), A	1.75	1.88	2.0	2.1	2.1
Chladiaci rozsah, °C	+20 až -20				
Kapacita, L	18	25	40	50	60
Klimatická trieda	SN, N, ST, T				
Freón hmotnosť, g	34	37	18	19	20
Freon	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a
izolácia	Polyuretánová				
Chladiaceho systému	Kompresor				
Teplota okolia, °C	+16 až -43				
Cista hmotnosť, kg	12,7	13,5	16,5	17	18,2
Hrubá hmotnosť, kg	14,5	15,3	19,5	20,6	22,2
Rozmery chladničky, mm	616x340x338	616x340x392	670x405x440	670x405x502	670x405x567
Rozmery balenia, mm	686x410x436	686x410x490	700x490x504	700x490x567	700x490x632

Model			
Napájacie napätie DC, V	12/24		
Napájacie napätie AC, V	220		
Výkon, W	56	60	66
Podávač (12V), A	4.7	5	5.5
Premena (24V), A	2.3	2.5	2.75
Chladiaci rozsah, °C	-22 až +10	-20 až +10	-20 až +10
Kapacita, L	35	45	55
Klimatická trieda	SN, N, ST, T		
Freón hmotnosť, g	21	23	26
Freon	R600A	R600A	R600A
izolácia	C-pentán		
Chladiaceho systému	Kompresor		
Teplota okolia, °C	+16 až -43		
Cista hmotnosť, kg	15.5	16.5	17.1
Hrubá hmotnosť, kg	18	19.4	21
Rozmery chladničky, mm	610x410x445	610x410x510	610x410x572
Rozmery balenia, mm	695x510x518	695x510x583	695x510x645

Комплект поставки:

- Холодильник - 1 шт.
- Корзина — 1шт. (для моделей — W-40, W-55, W-65)
- Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
- Кабель питания в прикуриватель авто - 1 шт.

Перед использованием устройства внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Сохраните его в безопасном месте для использования в будущем. В случае передачи устройства другому лицу следует также передать и настоящее руководство по эксплуатации.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным применением устройства или его использованием не по назначению.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	54
1.1 Общие меры предосторожности.....	54
1.2 Безопасная эксплуатация холодильника	56
2. НАЗНАЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА	57
3. ФУНКЦИИ ХОЛОДИЛЬНИКА	58
4. ЭЛЕМЕНТЫ ДИСПЛЕЯ И ИХ ФУНКЦИИ	59
4.1 Дисплей и панель управления.....	59
4.2 Включение и выключение холодильника.....	59
4.3 Настройка температуры охлаждения.....	60
4.4 Настройка контроля аккумулятора для защиты от низкого напряжения.....	61
4.5 Значение кода, отображаемого на дисплее.....	63
4.6 Советы по энергосбережению.....	64
5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА	65
5.1 Вилка постоянного тока с предохранителем для подключения устройства.....	66
6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА	67
6.1 Включение холодильника.....	67
6.2 Выключение холодильника.....	68
6.3 Размораживание холодильника.....	69
7. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	70
7.1 Замена предохранителя в вилке постоянного тока.....	70
7.2 Чистка холодильника.....	70
7.3 Хранение холодильника.....	71
7.4 Транспортировка холодильника.....	71

8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	72
9. УТИЛИЗАЦИЯ	74
10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	74
11. ГАРАНТИЯ	77

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Общие меры предосторожности

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не пользуйтесь холодильником при наличии видимых повреждений.

В случае повреждения шнура питания холодильника в целях безопасности шнур следует заменить силами сервисного центра.

Устройство допускается ремонтировать исключительно силами квалифицированного персонала. Неправильный ремонт может представлять серьезную угрозу безопасности.

Не допускается самостоятельная очистка и техническое обслуживание изделия детьми без присмотра.

Следите за тем, чтобы дети не играли с холодильником.

Использование настоящего прибора разрешено детям до 8 лет или лицам со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющими опыта или знаний, при условии надлежащего за ними присмотра или при условии доведения до них инструкций по безопасному пользованию прибором и разъяснении сопряженных с этим опасностей.

Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и техобслуживание прибора детьми без присмотра запрещены.

Не храните внутри холодильника аэрозольные баллоны с содержанием горючих распылительных средств.

ОСТОРОЖНО!

Отключайте холодильник от источника питания:

- перед выполнением чистки и обслуживания;
- после каждого применения.

Пищевые продукты допускается хранить только в оригинальной упаковке или в соответствующих контейнерах.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению электросети.

Правила подключения холодильника:

- Подключите шнур пост. тока к источнику питания в автомобиле.
- Не тяните за шнур, чтобы вытащить вилку из розетки.
- Перед подключением устройства быстрой зарядки аккумулятора отключите от сети автомобиля холодильник и все прочие электроприборы.
- Холодильник не предназначен для перевозки едких веществ или материалов, содержащих растворители.
- Для термоизоляции холодильника используется горючий циклопентан, подлежащий особой утилизации. Сдайте отработавшее устройство в пункт утилизации электроприборов.

1.2 Безопасная эксплуатация холодильника

ОСТОРОЖНО!

Перед запуском устройства убедитесь, что шнур питания и вилка сухие.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте электроприборы внутри холодильника, если подобное не рекомендуется производителем.

Не размещайте холодильник вблизи источников открытого огня или тепла (обогреватели, солнечный свет, газовые плиты и т. д.).

Опасность перегрева!

Убедитесь, что устройство имеет требуемый уровень вентиляции, чтобы отводящееся во время работы тепло не скапливалось вблизи холодильника.

- Убедитесь, что холодильник находится на достаточном расстоянии от стен и других предметов для свободной циркуляции воздуха.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не закрыты.
- Не наполняйте внутреннее пространство льдом или жидкостью.
- Не погружайте холодильник в воду.
- Не допускайте воздействия тепла и влаги на холодильник и его шнур.

2. НАЗНАЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

Холодильник предназначен для работы от:

- электросети пост. тока автомобиля, яхты или фургона,
- электросети переменного тока 220В,
- дополнительного аккумулятора пост. тока.

Холодильник имеет два отделения — для охлаждения и для заморозки.

Предназначен для бытового и аналогичного применения, например:

- в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
- на фермах;
- клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
- в гостиницах и пансионатах.

ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья!

Убедитесь, что хладопроизводительность устройства достаточна для хранения требуемых вам продуктов и лекарств.

3. ФУНКЦИИ ХОЛОДИЛЬНИКА

Холодильник может охлаждать или замораживать продукты питания. Система, состоящая из компрессора и модуля управления, быстро и эффективно охлаждает содержимое холодильника, не требуя при этом обслуживания.

Холодильник разработан для использования в дороге и может применяться в различных суровых условиях и ситуациях.

Описание функций:

- Трехуровневый контроль для защиты аккумулятора автомобиля.
- Дисплей с термометром (отключается автоматически при низком уровне заряда аккумулятора). Допускается расхождение фактической температуры в камере и отображаемой на дисплее до 4°C.
- Регулировка температуры (с шагом 1°C или 2°F).

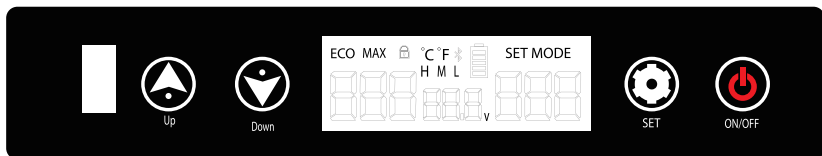
4. ЭЛЕМЕНТЫ ДИСПЛЕЯ И ИХ ФУНКЦИИ

ВНИМАНИЕ!

Если холодильник используется в первый раз или после транспортировки, он должен простоять в вертикальном положении в течение 12 часов, после чего его можно подключать к сети.

В целях обеспечения гигиенической чистоты перед первым запуском следует очистить внутренние и внешние поверхности устройства влажной тканью. См. раздел «Чистка и техническое обслуживание».

4.1 Дисплей и панель управления



4.2 Включение и выключение холодильника

Включение: Нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF в течение 1 секунды.

Выключение: Нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF в течение 1 секунды.

4.3 Настройка температуры охлаждения

W-18, W-26, W-40, W-55, W-65

Температура устанавливается в пределах -20...+20 градусов цельсия.

- Включите холодильник.
- Нажмите кнопку «UP +» или «DOWN -» один раз - цифры в левой части дисплея начнут мигать. В этот момент нажатиями кнопок «UP +» и/или «DOWN -» регулируется температура в холодильнике.
- Регулировка температуры происходит с шагом в 1 градус. При длительном нажатии кнопок «UP +» и/или «DOWN -» регулировка происходит непрерывно со скоростью примерно 4 градуса в секунду.

W-35D, W-45D, W-55D

- Включите холодильник
- Нажмите кнопку «UP+» или «DOWN-» один раз - цифры в левой части дисплея начнут мигать. В этот момент нажатиями кнопок «UP+» или «DOWN-» регулируется температура в левой камере.
- Пока цифры в левой части дисплея мигают, вы можете нажать «SET» - цифры в правой части дисплея начнут мигать. В этот момент нажатиями кнопок «UP+» или «DOWN-» регулируется температура в правой камере.
- Регулировка температуры происходит с шагом в 1 градус. При длительном нажатии кнопок «UP +» и/или «DOWN -» регулировка происходит непрерывно со скоростью примерно 4 градуса в секунду.
- Температура, отображаемая слева, соответствует температуре в камере рядом с компрессором, температура, отображаемая справа, соответствует температуре в камере, удаленной от компрессора.

Настройка режима работы.

Во включенном состоянии нажать клавишу «SET». Индикатор текущего режима

работы начнет мигать. Нажатием кнопки «UP +» и/или «DOWN -» переключается режим работы между «ECO» и «MAX». Между последовательными переключениями режима работы необходимо выдерживать промежуток не менее 5 секунд.

Настройка единиц измерения температуры.

Во включенном состоянии нажать клавишу «SET» трижды. На дисплее замигает символ текущей установки единиц измерения температуры. Нажатием кнопки «UP +» и/или «DOWN -» переключается режим отображения между градусами Цельсия и Фаренгейта.

Блокировка кнопок от случайного нажатия.

При бездействии в течение 10 секунд после включения холодильник автоматически заблокируется, и загорится символ блокировки клавиш. Для разблокировки панели управления необходимо нажать и удерживать клавиши «SET» и «UP +».

4.4 Настройка контроля аккумулятора для защиты от низкого напряжения

- Холодильник оснащается трехуровневой системой контроля аккумулятора для его защиты от чрезмерной разрядки (при подключении к автомобильной электросети).
- Если устройство работает при отключенном двигателе, то оно автоматически отключится после того, как напряжение сети упадет ниже установленного уровня. Холодильник включится вновь после зарядки аккумулятора до напряжения перезапуска.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

При отключении посредством системы контроля аккумулятора он больше не будет заряжаться полностью. Избегайте постоянных запусков устройства, эксплуатируйте его, чередуя с длительными фазами зарядки аккумулятора. Убедитесь, что аккумулятор заряжен.

На уровне Н система контроля аккумулятора реагирует быстрее, чем на уровне М чем на уровне М или L.

Уровень		L	M	H
12В	Напряжение отключения, В	10.3	10.8	11.3
	Напряжение повторного включения, В	11.1	11.8	12.6
24В	Напряжение отключения, В	21.5	22.3	24.3
	Напряжение повторного включения, В	22.7	23.7	25.7

Если холодильник питается от стартерного аккумулятора, выберите уровень контроля Н. Если же холодильник подключен к отдельному аккумулятору, то уровня L будет достаточно.

- Существует 3 уровня контроля аккумулятора для защиты от низкого напряжения: L, M и H.
- Во включенном состоянии нажмите клавишу «SET» два раза подряд. Текущая установка уровня защиты начнет мигать на дисплее. Нажатием кнопок «UP +» и/или «DOWN -» переключается уровень защиты между значениями L, M или H.

4.5 Значение кода, отображаемого на дисплее

Код ошибки	Возможная причина	Предлагаемое решение
E0	Обрыв цепи датчика или короткое замыкание	Подключите или замените датчик
E1	Низкое входное напряжение	Проверьте напряжение батареи или настройте уровень системы защиты аккумулятора.
E2	Проблема с вентилятором	Проверьте, не заблокирован ли вентилятор или нет ли короткого замыкания.
E3	Сработала защита компрессора	Отключите холодильник от источника питания на 30 минут и перезапустите устройство.
E4	Сработала защита компрессора от перегрузок	Измените режим работы с помощью панели управления холодильника.
E5	Предупреждение о перегреве панели управления	Поместите устройство в место с хорошей вентиляцией.

4.6 Советы по энергосбережению

- Подбирайте хорошо вентилируемые места, защищенные от прямых солнечных лучей.
- Перед помещением в холодильник дайте горячим продуктам остыть.
- Не открывайте холодильник чаще, чем это необходимо.
- Не оставляйте холодильник открытым дольше, чем это необходимо.
- Размораживайте холодильник по мере образования в нем слоя льда.
- Избегайте эксплуатации устройства при чрезмерно низкой температуре.

5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Удлинительный шнур постоянного тока.

Из-за угроз безопасности при определенных условиях производитель не рекомендует использовать какие-либо удлинительные шнуры пост. тока.

Ни при каких условиях не наращивайте провода шнура питания.

Не пользуйтесь блоками розеток или сетевыми разветвителями.

Полностью разматывайте шнур пост. тока во избежание скопления тепла и оплавления.

При подключении к аккумулятору (автомобиля или яхты) холодильник может работать от 12 или 24 В постоянного тока.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Перед подключением аккумулятора к устройству быстрой зарядки отключайте от него холодильник и другие электроприборы.

Чрезмерное напряжение может привести к повреждению электронных компонентов холодильника.

В целях безопасности холодильник оснащен электронной системой защиты от неправильной полярности. Она защищает устройство от короткого замыкания при подключении к аккумулятору.

5.1 Вилка постоянного тока с предохранителем для подключения устройства

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

В целях защиты устройства вилка на шнуре питания постоянного тока оснащается предохранителем. Не вынимайте предохранитель из вилки.

Используйте только входящий в комплект шнур питания.

- Подключите шнур питания постоянного тока к разъему питания постоянного тока на холодильнике.
- Подключите шнур к разъему питания постоянного тока.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

6.1 Включите холодильник

ВНИМАНИЕ! Опасность перегрева!

Убедитесь, что для устройства постоянно обеспечивается требуемый уровень вентиляции, чтобы рассеивалось создаваемое во время работы тепло. Убедитесь, что вентиляционные отверстия не закрыты. Убедитесь, что устройство находится на достаточном расстоянии от стен и других предметов для свободной циркуляции воздуха.

- Разместите устройство на прочной поверхности.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не закрыты, чтобы нагретый воздух мог рассеиваться.
- Закройте устройство.
- Включите холодильник.

ВНИМАНИЕ! Опасность от чрезмерно низкой температуры!

Убедитесь, что в холодильник помещены именно те продукты, которые необходимо хранить при выбранной температуре.

ПРИМЕЧАНИЕ!

На дисплее отображается температура в центре внутреннего отсека устройства. В других местах отсека температура может отличаться.

6.2 Выключение холодильника

- Выньте все продукты из холодильника.
- Выключите холодильник.
- Извлеките шнур питания из розетки.

Если вы не собираетесь использовать холодильник в течение длительного времени, оставьте дверцу устройства приоткрытой во избежание образования запахов.

6.3 Размораживание холодильника

Из-за влажности внутри холодильника или на испарителе может образовываться наледь, что уменьшает эффективность работы устройства. Во избежание этого своевременно размораживайте холодильник.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Не пытайтесь удалить лед или высвободить примерзшие предметы с помощью твердых или острых инструментов.

Для разморозки холодильника выполните следующее:

- Извлеките из холодильника все содержимое.
- При необходимости поместите продукты для хранения в другой холодильник.
- Выключите устройство.
- Оставьте дверцу открытой.
- Удалите талую воду.

7. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1 Замена предохранителя в вилке постоянного тока

- Снимите с вилки переходную втулку.
- Выкрутите винт из верхней половины корпуса.
- Аккуратно снимите верхнюю часть корпуса с нижней.
- Извлеките контактный штырь.
- Замените неисправный предохранитель на новый такого же типа.
- Соберите вилку в обратном порядке.

7.2 Чистка холодильника

- Периодически протирайте внутренние и внешние поверхности влажной тканью.
- Следите за тем, чтобы в вентиляционных отверстиях не скапливалась пыль и грязь. Так тепло сможет свободно выходить из них, и устройство не повредится.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Перед выполнением чистки и обслуживания отключайте устройство от источника питания.

ВНИМАНИЕ! Угроза повреждения.

Не выполняйте чистку холодильника под струей воды или в посудомоечной машине.

Во избежание повреждения холодильника не используйте для его чистки абразивные вещества и твердые предметы

7.3 Хранение холодильника

Хранить холодильник рекомендуется в сухом проветриваемом помещении при температуре от 0 °С до +50 °С при относительной влажности воздуха до 80%, без воздействия прямых солнечных лучей. Для длительного хранения рекомендуется использовать заводскую упаковку.

7.4 Транспортировка холодильника

Рекомендуется транспортировать в горизонтальном положении. В противном случае необходимо выдержать его без включения не менее 12 часов в горизонтальном положении.

8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Предлагаемое решение
Устройство не работает, светодиод не светится	Не подается напряжение	В большинстве транспортных средств зажигание должно быть включенным для подачи питания к розетке прикуривателя
	Предохранитель в вилке питания вышел из строя	Замените предохранитель на исправный
Устройство не охлаждает (разъем питания подключен, светодиод «Run» горит)	Неисправен компрессор	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Устройство не охлаждает (разъем питания подключен, дисплей отображает код ошибки «E1»). Пожалуйста, обратитесь к главе «4.5 Расшифровка кодов неисправности»	Система защиты источника тока установлена на слишком высокий уровень	Выберите уровень защиты ниже установленного
	Напряжение аккумулятора слишком низкое	Проверьте аккумулятор и при необходимости зарядите его

Неисправность	Возможная причина	Предлагаемое решение
При эксплуатации устройства от розетки постоянного тока (прикуривателя). (зажигание включено, но устройство не работает, светодиод не горит)	Розетка постоянного тока загрязнена, что приводит к плохому электрическому контакту	Очистите разъем прикуривателя от возможных загрязнений

9. УТИЛИЗАЦИЯ

Выборочный сбор отработавших электрических и электронных приборов. Не выбрасывать электрические приборы с бытовыми отходами.

Согласно Европейской директиве 2012/19/UE об утилизации электрических или электронных приборов и ее применении в национальном праве, использованные электроприборы следует группировать отдельно и собирать на пунктах, специально оборудованных для сбора.

Для получения рекомендаций по переработке приборов обратиться к местным органам власти или к продавцу.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПРИМЕЧАНИЕ

В охлаждающем контуре содержится хладагент R134a.

Это вещество содержит фтористые парниковые газы.

Модель	W-18	W-26	W-40	W-55	W-65
Напряжение питания постоянного тока, В	12/24				
Напряжение питания переменного тока, В	220				
Мощность, Вт	42	45	48	50	50
Потреб. ток (12В), А	3.5	3.75	4.0	4.2	4.2
Потреб. ток (24В), А	1.75	1.88	2.0	2.1	2.1
Диапазон охлаждения, °С	от +20 до -20				
Объём, л	18	25	40	50	60
Клим. класс	SN, N, ST, T				
Вес фреона, г	34	37	18	19	20
Фреон	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a
Изоляция	Полиуретан				
Система охлаждения	Компрессор				
Температура окр. среды, °С	от +16 до +43				
Масса нетто, кг	12,7	13,5	16,5	17	18,2
Масса брутто, кг	14,5	15,3	19,5	20,6	22,2
Габариты холодильника, мм	616x340x338	616x340x392	670x405x440	670x405x502	670x405x567
Габариты в упаковке, мм	686x410x436	686x410x490	700x490x504	700x490x567	700x490x632

Модель	W-35D	W-45D	W-55D
Напряжение питания постоянного тока, В	12/24		
Напряжение питания переменного тока, В	220		
Мощность, Вт	56	60	66
Потреб. ток (12В), А	4,7	5	5,5
Потреб. ток (24В), А	2,3	2,5	2,75
Диапазон охлаждения, °С	от -22 до +10	от -20 до +10	от -20 до +10
Объём, л	35	45	55
Клим. класс	SN, N, ST, T		
Вес фреона, г	21	23	26
Фреон	R600A	R600A	R600A
Изоляция	С-пентан		
Система охлаждения	Компрессор		
Температура окр. среды, °С	от +16 до +43		
Масса нетто, кг	15.5	16.5	17.1
Масса брутто, кг	18	19,4	21
Габариты холодильника, мм	670x410x445	670x410x510	670x410x572
Габариты в упаковке, мм	695x510x518	695x510x583	695x510x645

11. ГАРАНТИЯ

Дата продажи _____

Серийный номер _____

Гарантийный срок эксплуатации с момента приобретения - 3 года на компрессор, 1 год на остальное изделие. Срок службы изделия - 5 лет с момента производства. Если продукт неисправен, пожалуйста, свяжитесь с Вашим продавцом.

Гарантийные обязательства действуют в течение всего установленного гарантийного срока, при условии, что неполадки в изделии не возникли вследствие нарушения потребителем правил пользования, действия третьих лиц или непреодолимой силы. Номер партии изделия должен соответствовать указанному в гарантийном талоне.

Гарантийные обязательства не действуют в случае:

Если неисправность аппарата явилась следствием нарушения требования по безопасности его использования и правил хранения, действия третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природных катастроф и т.п.);

При наличии следов вскрытия;

При повреждении портов активного оборудования изделия в результате воздействия электрического импульса, статического электричества, неправильного заземления оборудования, повреждения первичных цепей электропитания изделия вследствие нарушений в сети электропитания;

При обнаружении механических повреждений или повреждений, вызванных несоблюдением требований хранения и эксплуатации изделия (следы ударов, трещины в корпусе, искривления корпуса из-за перегрева, следы повреждения водой, выдавливание жидкокристаллического дисплея, следы краски, клея и др.)

Настоящим подтверждаю получение изделия без механических повреждений, полной комплектности и пригодного к использованию, а также подтверждаю согласие с условиями гарантии.

_____/Подпись продавца/

_____/Подпись покупателя/

М.П.

Manufacturer: Libhof Electronics LTD, Slovakia.

Production branch: Zhejiang Qixuan Electric Technology Co.,Ltd
No. 101, Huancheng West Road, Guanhaiwei Town, Cixi City, Ningbo, Zhejiang Province, China

Importer: Automarket-Regions LLC

Výrobca: Libhof Electronics LTD, Slovakia

Výrobné odvetvie: Zhejiang Qixuan Electric Technology Co.,Ltd
No. 101, Huancheng West Road, Guanhaiwei Town, Cixi City, Ningbo, Zhejiang Province, China

Dovozca: Automarket-Regions LLC

Изготовитель: Libhof Electronics LTD, Slovakia

Производственный филиал: Zhejiang Qixuan Electric Technology Co.,Ltd
No. 101, Huancheng West Road, Guanhaiwei Town, Cixi City, Ningbo, Zhejiang Province, China

Импортер: ООО «Автомаркет-Регионы»